



大会

第六十一届会议

正式记录

Distr.: General
16 January 2007
Chinese
Original: English

第五委员会

第 20 次会议简要记录

2006 年 11 月 10 日，星期五，上午 10 时在纽约总部举行

主席： 优素菲先生 （阿尔及利亚）
行政和预算问题咨询委员会主席： 萨哈先生

目录

议程项目 126：联合国养恤金制度

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在印发日期后一个星期内送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。

06-61111 (C)



上午 10 时 05 分开会

议程项目 126: 联合国养恤金制度 (A/61/9 和 A/61/545; A/C.5/61/2)

1. **Yossifov 先生** (联合国工作人员养恤金联合委员会主席), 介绍了联合国工作人员养恤金联合委员会的报告, 指出造成报告冗长和内容广泛的部分原因, 是大会决定每两年对联合国养恤金制度的情况进行一次审议。该养恤基金目前有 21 个成员组织, 包括近 150 000 参加者和受益人。他请委员会注意报告第二章, 其中有养恤金联委会作出的决定的概览; 报告附件二十一中有一项供委员会审议的决议草案。

2. 截至 2005 年 12 月 31 日, 联合国合办工作人员养恤基金 (养恤基金) 连续第五年出现盈余, 盈余额达到应计养恤金薪酬的 1.29%。当日该基金资产市场价值已达 319 亿美元, 比作为基金估值基础的资产精算值多 41 亿美元。他向委员会指出, 该基金的市场价值截至 2006 年 10 月 31 日已超过 350 亿美元。精算师委员会和顾问精算师根据这些结果认为, 目前的养恤金缴款率仍然足以满足该计划的养恤金需求。

3. 考虑到连续五次精算估值的积极结果以及精算师委员会关于可用部分盈余来改善福利的意见, 养恤金联委会建议采取行动, 取消 1980 年代采取的一些节约措施。联委会忆及某些它已同意并于 2002 年得到大会原则核可的措施, 再次建议取消对基于先前养恤金缴款工龄的恢复权利的限制。这一措施的精算费用估计占应计养恤金薪酬的 0.17%。联委会还一致建议进一步降低退休后第一次消费物价指数调整数的扣减额, 从 1% 降到 0.5%。这一措施的精算费用估计占应计养恤金薪酬的 0.15%。

4. 联委会审议了最近对养恤金调整制度双轨制的调整所涉及的费用和节余的报告, 证实了最初的估算。联委会一致认为, 应继续结合精算估值来监测双轨制的费用。它还审议了涉及精算问题的其他事项,

并请求大会予以核准。联委会建议大会同意经过修订的《养恤基金——世界银行集团转移协定》, 并提议养恤基金与包括经济合作与发展组织 (经合组织) 在内的六个协同组织中每个组织签订新的转移协定。联委会还建议应接纳国际移民组织 (移民组织) 为养恤基金的成员。他指出, 国际公务员制度委员会 (公务员制度委员会) 执行秘书证实, 移民组织的做法符合联合国共同制度的做法。

5. 2006 年 3 月 31 日终了的该基金 46 年期间按年度计算资产投资名义收益率为 8.7%, 意味着长期年度实际收益率为 4.3%。这一计入对美国消费物价指数的调整的收益率, 继续超过该基金 3.5% 的长期目标。关于该基金投资的总体管理, 联委会认定专门负责投资的员额编制没有与基金的资产额保持同步, 因此建议在现有的 5 名投资干事之外增设若干新的员额。

6. 联委会在其内罗毕会议上决定支持秘书长对管理投资于北美洲股票的投资组合采取被动而非主动方法的意图。被动管理指建立一个投资组合, 盯着某一个具体基准指数, 而不是超越这一指数。根据这一安排, 资金约为 90 亿美元并超过总投资组合 25% 的北美股票组合, 将使用目前的基准指数加以被动管理。

7. 然而, 联委会的决定并没有得到养恤金参与人代表的同意, 他们再次表示: 投资做法的任何改变都应基于 2005 年核可的并正在进行的资产负债研究的报告结果。这项研究应当使人更全面地了解该基金总投资组合的风险/收益全貌; 这项分析的结果以及精算师委员会和投资委员会的建议, 将一并提交给联委会于 2007 年举行的下届会议。参与人代表还强调: 管理政策的改变还应当包括提出一项恰当的业务规划, 清楚查明各种费用、法律和业务问题与风险程度, 并需要投资委员会、精算师委员会、首席执行官干事和联委会的充分参与。

8. 此外, 参与人代表一致认为: 如果没有一项投资政策、一次资产负债管理研究或一种经过核可的该基金风险容忍度, 则北美股票组合被动管理的建议似乎

最多也只是不成熟的，最坏的情况则是不符合最佳做法和不透明。他们认为不应在更充分地审议该问题之前作任何政策改动。

9. 与人代表还要求首席执行官和秘书长代表审查 1998 年关于加强该基金秘书处和投资方面之间特别是在建立一种共同信息技术平台方面的协调进程的谅解备忘录。与人代表同意增设 5 个新员额的要求，还强烈建议应当首先填补常务委员会于 2005 年核可的员额。

10. 谈到该基金的业务，他说，截至 2005 年 12 月 31 日，该基金的参与人数增加了 9.9%，达到 93 683 人；给付中养恤金的数目增加了 5%，达到 55 140 宗，两年期给付中养恤金支付额增加了 14.9%，达到 27 亿美元。

11. 联委会审查了内部审计安排，指出需要确保呈报职责反映出管理进程。关于该基金业务活动的报告将首先转交给首席执行官，他将向联委会报告，后者将向大会报告。关于该基金投资的审计报告将通过秘书长负责该基金投资的代表提交给秘书长，并提交给首席执行官。鉴于将对内部监督事务厅(监督厅)继续作为该基金内部审计单位的成本效益所表示的关切，联委会建议首席执行官应探讨在该基金内单独建立内部审计职能的可能性。

12. 联委会决定，建议为 2006-2007 两年期行政费用增拨 240 万美元；这样经修订的总数将为 110 665 500 美元，其中行政费用为 5 760 万美元，投资费用为 5 110 万美元，审计费用为 190 万美元。联委会关于增加资源的建议的基础，是改为被动管理北美股票组合的做法，在投资管理处增设 5 个新员额，为记账提供咨询服务，提供监测和监管服务，规定指数化收费额和一次性转移费用。

13. 联委会还确认了它关于将两个 P-4 员额改为 P-5 的建议，以反映出管理该基金所有全球申请及全部运

算基础设施的更多责任。在这方面，合并某些信息技术服务部门的工作取得了进展，这些努力会继续展开。合并的理由是需要增强安全和效率并协调现金管理。

14. 联委会还要求拨给审计工作委员会 50 000 美元，以加强内部和外部审计者与联委会之间的沟通，并一致认为审计工作委员会应审查审计的范围和评价内部审计安排。联委会还建议批准 85 900 美元用以对以前没有审计过的信息技术和管理部门进行审计，并批准 132 400 美元用于确立内部审计职能。

15. 联委会审议了为审查该委员会及其常务委员会的规模和组成所设工作组的报告，决定维持现有的安排。然而，它采纳了若干增强其效率的建议，并同意自 2007 年开始恢复年度会议。联委会还一致同意在它审议该基金预算的奇数年中，尽力限制其议程的长度。

16. 联委会请首席执行官就该基金的养恤金规定进行若干次审查，并于 2007 年就此提出报告。联委会将在其下届会议上审议现行的小额养恤金特别调整规定，考虑对关于参与人的家属和前家庭成员的福利规定进行全面研究，与共同制度的医务主任一道准备就残疾问题进行研究，并进一步分析美元化对该基金居住在厄瓜多尔的退休人员的影响。

17. **Sach 先生**(主计长)概述了两年期内进行的改革，指出根据投资委员会的建议而采用了新的战略性资产分配并因此对该基金业绩基准做了修改，以更清楚地反映该基金长期投资于不同资产类别的情况。2006 年 4 月，该基金改变了其保管人和总账管理人的安排，仅保留一名全球保管人。在世界范围的竞标之后，合同交予北方信托公司。该基金于 2006 年 5 月以业绩始终不佳为由，终止了同其欧洲小盘股账户经理之一的 Lombard Odier Darier Hentsch & Cie 的合同。招聘另一个经理取而代之的工作正在进行。

18. 关于业绩情况，该基金的投资继续增长。截至 2006 年 3 月 31 日，各项资产的市场价值为 331.18 亿美元，两年内增长了 24.6%，并于 2006 年 11 月 1 日达到 351.45 亿美元的历史最高纪录。同 60/31 新基

准的 10.8% 的业绩以及 60/40 旧基准的 8.8% 的业绩相比，2006 年 3 月 31 日终了的两年期年度业绩达到 11.8%。按美国消费物价指数进行调整后，实际年度收益为 8.3%。就投资战略而言，股票在两年期内一直超过 60% 的中性水平，而债券则一直比重不足，不动产战略从比重过高改为适中。该基金仍然是世界上投资最分散的养恤基金之一。截至 2006 年 3 月 31 日，其投资遍布 47 个国家并涵盖 26 种货币，在发展中国家的直接和间接投资总额为 18 亿美元，在过去两年中增长了 8%。

19. 他在谈到重要问题时表示，虽然各项投资基本管理良好，但该基金承担着受托责任，需要努力改进其管理：通过仔细分析过去的业绩而暴露出一些有待改进的余地，而且始终需要提前计划以适应不断变化的投资环境。管理养恤基金时，不能以过去的业绩推断未来，而不按照新的市场要求保持和发展投资专门知识和基础设施；而且必须准确地评估必要的投资风险程度，以便根据其负责责任取得预期收益，并争取消除不能给该基金带来收益的风险。

20. 最紧迫的问题是该基金仍然像管理几百万美元那样管理着 330 亿美元：一个人负责管理超过 150 亿美元的资金。另一个问题是北美股票投资组合长期业绩不佳。不可否认，在这一市场中很难取得超常的业绩。通过以下方式应该可以改进该基金的风险/收益表现：将整个投资组合拆分为每个市场中的单独组合并分析市场的特征。实际上，投资管理处内部的风险控制现在需要改为更协调和更全面的风险预算编制办法。该处的任务是创造必要的收益以满足负债的要求，同时承担最低必要风险。这需要将风险预算适当分配给单独的任务/资产类别以及对投资组合的协调监测，以确保不会超出总风险预算。明确的含义是只承担那些会带来适当收益的风险。

21. 联委会提出了一些建议，意在加强投资管理处管理投资组合和改进风险控制的能力：在该处增设了 5 个专业员额，因为员额编制水平既没有与该基金资产

的增长保持同步，也没有赶上更加错综复杂的市场情况；按照基准管理北美投资组合，因为这种被动管理可降低整体风险——秘书长对联委会不得不就该问题进行表决感到遗憾，并努力确保今后取得更好的协调；聘用一名顾问来审查不动产投资的记账情况并监测新的全球保管人——内部监督事务厅于 2005 年 7 月建议投资管理处审查总账管理所执行的程序，尤其是与不动产投资有关的程序。

22. 秘书长在咨询养恤金联委会和行政和预算问题咨询委员会(行预咨委会)之后，任命卡德纳斯先生取代皮莱先生主管投资委员会，自 2007 年 1 月 1 日起任期三年。他再次任命了帕尔多先生和 Ngqula 先生，任期为三年；并打算任命皮克泰先生和贝施洛斯女士担任 2007 年的专题委员。

23. Saha 先生(行政和预算问题咨询委员会主席)介绍了行预咨委会关于联合国养恤金制度的报告(A/61/545)，表示行预咨委会注意到养恤金联委会报告格式的进一步改进，但认为关于同一主题的资料应当汇集在一起而不是分散于报告的各个部分。对于秘书长代表有关采取一项新的长期战略性资产分配的决定，行预咨委会同意审计委员会的看法，即新的基准应当提交给养恤金联委会和大会核可。它原则上同意关于被动管理北美股票组合的决定，但建议应由投资管理处自己掌握这一活动；只有在全面审查之后才能作出任何有关外包的决定。

24. 他提请大家注意行预咨委会关于内部审计事项的报告关系的看法(A/61/545，第 19 至 21 段)。新成立的审计工作委员会应当由尽快选出的具有内部审计的相关经验以及会计和金融与风险管理方面专门知识的成员组成。关于审计委员会的报告，行预咨委会关切委员会对投资管理处交易指令管理系统的审计结果，并关切该处的投资基础设施还处于用传真机发送交易指令的阶段，没有监测遵守情况的系统。迫切需要采取措施使基础设施达到行业标准。该处还

应当加快招聘速度，雇人承担风险管理和督察干事的职务。

25. 行预咨委会支持养恤金联委会关于经修改的2006-2007两年期预算的全部建议，但关于追加1 945 000美元指数化收费和一次性转移费用的额外预算的建议除外。在采取行预咨委会报告第17段说明的措施之前，应当推迟考虑该建议。

26. **Pehrman 女士**（芬兰）代表下列方面发言：欧洲联盟；加入国保加利亚和罗马尼亚；候选国克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国和土耳其；稳定与结盟进程国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山和塞尔维亚；还有冰岛、列支敦士登、摩尔多瓦、挪威和乌克兰。她说该议程项目之所以非常重要，是因为该基金超过340亿美元的资产保障了联合国和其他20个组织的工作人员的退休，需要向这些人保证他们的储蓄得到了良好的管理。欧洲联盟满意地注意到，该基金的投资业绩连续第五年取得了积极的结果。它注意到在发展中国家的投资增长了8%，并建议采取谨慎的投资策略：必须明智地管理目前的盈余。

27. 欧洲联盟对审计委员会的如下关切表示同感：投资管理处疏于对业绩的监测，交易指令管理系统存在不足，且风险管理和督察职缺尚未填补。然而，欧盟欢迎关于执行审计委员会设立一个审计工作委员会的建议的决定——后者的成员应满足行预咨委会规定的标准，并赞成行预咨委会关于管理该基金投资的建议。

28. **Lock 女士**（南非）代表77国集团加中国发言，指出改进养恤金制度应当使现有参与者和退休人员受益。养恤金制度必须有透明度和问责制。

29. 该集团赞赏报告中的改进；能够看到关于该基金的业绩以及全球经济发展对这一业绩的影响的行政摘要，会有裨益。今后的报告应包含有关未执行审计委员会建议情况的详细资料，但该集团指望这些建议得到迅速实施。

30. 该集团对该基金资产值增长了65亿美元表示赞赏，认为需要进一步努力在发展中国家，例如在拉丁美洲进行投资。该基金有一个人数不多的经理小组，指望一名经理在一种情况下负责超过150亿美元的投资组合以及另一种情况下负责95亿美元的投资组合，似乎给本组织带来很高的风险。该集团要求对为什么没有把这种艰巨的责任交给一个一流的经理小组而作出澄清。大量不动产投资组合正得到被动管理，引起了是否应利用具有竞争力的薪酬待遇来吸引具有恰当资格和经验的经理的问题。谨慎的做法是澄清秘书长将该基金投资的权力下放给其代表的问题，并审查有关该基金管理的的问题。

31. 该集团对如下迹象感到关切：由于投资管理处风险和督察科缺少工作人员，该基金损失了870万美元；她要求对似乎没有建立问责机制来确保对为此负责的个人采取惩处行动的问题作出解释。该集团完全支持行预咨委会的建议，即应迅速采取行动以填补该基金秘书处中目前的所有空缺，特别是投资管理处中的空缺。应当迅速作出任命，但要适当顾及公平地域分配。对投资经理进行定期和独立的考绩是有裨益的。

32. 有关投资管理处投资战略的重要问题需要澄清。工作人员养恤金联合委员会的报告（A/61/9）宣称，一方面北美股票很难取得优异业绩，另一方面它们的业绩长期低于市场平均值，然而却赞成让该基金的股票采用北美股票指数，因为这会带来较低的风险和较高的收益。该集团要求对这些似乎相互矛盾的观点作出澄清，并对作为基准的北美股票之外的替代方法作出澄清。该集团还要求对没有为小盘股票投资设定任何基准的事实作出澄清。

33. 该集团对秘书长特别代表的行为感到关注，他未经与有关方面咨询，决定为该基金的战略性资产分配及其业绩基准制定一种新的方案。无视既定程序并不进行适当咨询的情况下作出这种决定是不妥当的，而且引起人们对授权的做法和问责机制的严重关切。

必须立即采取纠正措施。她问为处理此事采取了何种行动。

34. 该集团同意行预咨委会的看法,即在作出任何进一步大幅度改变投资策略的决定之前,应当向联委会提供全面、清晰和令人信服的资料,说明对所涉风险的承受能力。这一关键方面似乎被忽视。如果能够澄清该基金业务的精算方面以及精算评价的各种假设,也会有裨益。在选择顾问精算师方面应有更大的透明度。

35. 该集团所关切的是,联委会没有针对大会第 59/269 号决议中的请求采取行动,提供资料说明有关在已实行美元化的国家居住的养恤金领取人的特殊情况,以及有关缓解不利后果的建议的情况。厄瓜多尔已被确定为这样一个国家,该集团所关注的是联委会现在才要求首席执行官前往厄瓜多尔进一步研究此事。该集团希望联委会采取迅速行动,并指望拟定各项措施来缓解对生活在厄瓜多尔的养恤金领取人的不利影响。该集团对如下迹象感到关注:由于美国决定集中管理银行服务而造成汇款收费,很多受益人的补偿将会减少。该集团请求作出解释并说明补救措施。

36. **Torrington 先生**(圭亚那)代表里约集团发言,对联合国养恤基金的投资业绩增长了 13.7% 表示欢迎。该基金秘书处和联委会应充分遵循大会确定的条例,继续改进该基金的工作方法,以避免今后出现任何越权行为。

37. 他表示,尤其令其关注的是尽管大会第 59/269 号决议中为联委会规定了任务,但它并未采取任何有效行动提供关于在已实行美元化的国家居住的养恤金领取人情况的资料。联委会应当草拟一份全面的报告,其中包括减轻厄瓜多尔美元化的不利影响对养恤金进行调整的建议。最后,他欣见联委会意识到有必要扩大在发展中国家的投资,但关切地注意到在拉丁美洲的投资事实上正在下降;希望能够获得关于这一情况的更多资料。

38. **Garcia 先生**(美利坚合众国)欣见截至 2006 年 3 月 31 日该基金资产市场价值已增加 330 多亿美元,达到新的历史最高点,这证实了健全的长期财务计划和强有力的管理的好处。他还欢迎联委会决定批准秘书长关于被动管理该基金北美股票组合以及将其外包给私营单位的决定,但希望联委会成员恢复在对话和谈判的基础上以协商一致的方式作出决定的一贯做法。

39. 改变对北美股票组合的管理符合该基金的最佳利益,会免除为这些投资保持管理人员的必要性,从而带来长期的节约;然而这种改变会造成 290 万美元的过渡服务费用。为了确保花钱谨慎,秘书处应报告在实施新的安排中取得的进展情况。在这方面,他注意到行预咨委会的建议,即应向大会提出关于该决定的财政影响的报告,并且只有在全面审查后才可将投资组合的管理外包出去。

40. 他欢迎该基金精算估值增加了 1.29%,这扭转了 1999 年首次注意到的下降趋势。联委会将增长归因于程度持续温和的通货膨胀以及参与人数增长率假设的改变所带来的收益。然而,美国代表团同意精算师委员会的看法,即不可以假设这一积极的趋势会继续下去,而且应注意确保该基金的地位仍然健全。

41. 他注意到联委会决定将一部分盈余用于恢复工作,但要求对联委会为何让该基金将盈余降到大多数精算专家认为谨慎的 1% 的水平作出澄清。美国代表团还反对联委会决定派首席执行官审查处于经济弱势中的退休人员的困难处境。大会已经决定不批准任何福利改善,除非完全恢复削减的福利。因此,这次旅行将是浪费资源。

42. 他不理解联委会为什么不对大会第 59/286 号决议中关于重新分布联委会席位以更公平地反映在职参与人的实际分配情况的要求作出反应。联委会花了几十万美元研究该问题,然后却拒绝了其工作组关于应将联委会的席位从 33 个减少到 21 个的建议。联委会表示,它会在三年之内再次审查该问题并于 2007

年拟定一项关于联委会成员问题的政策文件，但这一说法不能被接受。

43. 美国代表赞赏联委会努力改进管理，例如决定从2007年开始每年举行会议并降低常务委员会的作用。他赞扬联委会成立了审计工作委员会，这应有助于联委会处理监督、责任制和管理问题，他还同意行预咨委会关于应由合格的专家组成审计工作委员会的意见。在这方面，他想知道联委会采取了什么行动确保审计工作委员会成员实际上拥有必要的专门知识，并问他们的履历是否已经分发给联委会成员。

44. 鉴于该基金的资产和参与人的增加，尤为重要的是将有效监督作为其业务的基石。因此，他欣见联委会同意审计工作委员会优先注重对该基金内部审计安排的监测。此外，由于大会对有关该基金的预算和其他问题拥有最高权力，各会员国应充分获得审计和监督信息。最后，他对联委会决定批准国际移民组织加入该基金表示满意，但强调有可能加入该基金的成员必须严格遵守有关其成员资格的规则。

45. **Riofrío 先生** (厄瓜多尔) 表示，在该国正式实行美元化以来的六年中，生活在那里的该基金受益人直接受到不利影响，其原因是国内通货膨胀率高，领到的养恤金无论是当地货币还是美元，都按照美国而不是当地的通货膨胀情况调整。该基金没有采取任何行动解决这一问题或减轻其影响。美元自2000年以来在厄瓜多尔已失去其60%的购买力，设在该国的大多数联合国机构在这一期间都对其雇员的工资进行了调整。

46. 厄瓜多尔前国际公务员协会联合会向该基金提出这一问题，在经过冗长和官僚式的信件往来后，得到的印象是该基金不认为这是紧迫事项。联合国养恤金调整制度的宗旨，是应当保持养恤金的购买力以确保养恤金领取人过上体面的退休生活。厄瓜多尔代表

团不理解为什么没有提出具体的建议来处理这一显然非常需要注意的问题。厄瓜多尔代表团感到遗憾的是，自大会为联委会首席执行官规定了任务，命其前往厄瓜多尔会与该基金受益人见面，以采取特别措施减轻美元化对其养恤金的不利影响，至今已过去两年；这次访问应尽快进行。

47. **Kovalenko 先生** (俄罗斯联邦) 注意到该基金的资产进一步扩大及其前两年的投资收益良好，表示相信联委会将继续认真注意精算评估的结果，而任何关于改变养恤金制度和养恤金缴款率要素的建议，都会考虑到精算的情况。联委会关于批准投资管理处改采被动管理北美股票组合并将其指数化的打算的决定，是有道理的。但俄罗斯代表团对行预咨委会关于由投资管理处自己管理投资组合的建议有所怀疑，因为这似乎是费用最高的备选方法，即需要额外的支出来提供必要的基础设施。

48. 他满意地注意到，联委会得以就其审计工作委员会的任务规定取得一致；第五委员会在审议成立大会审计工作委员会时可以借鉴这一经验。他提到联委会富有成效的工作，支持其关于采用每年召开较短会议的工作模式的决定，因为这会扩大其履行职责的效果。

49. **Udo 女士** (尼日利亚) 表示，尼日利亚代表团欣见该基金资产的增长及其市场价值的增加达到创记录的水平，但再次强调让一个人负责管理该基金的一大部分投资而不予以充分的监督的情况是不可取的。尼日利亚代表团注意到在非洲区域的投资增长了13%，该区域仍然是一个广大而且尚未开发的投资市场，并相信这一趋势会继续下去。联委会应继续其在内罗毕举行会议的做法，它在那里会遇到更多的非洲投资机会，并希望联委会访问尼日利亚。在投资趋势大体上扬的背景下，投资管理处应认真观察机会和风险。

下午 12 时 30 分散会